



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2009/7  
24 September 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH and RUSSIAN  
ENGLISH and RUSSIAN ONLY

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года

Сорок восьмая сессия  
Женева, 1 октября 2009 года  
Пункт 3 b) i) предварительной повестки дня

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ  
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)**

**УСЛОВИЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ИСМДП И СЕКРЕТАРИАТА МДП**

Доклад о состоянии счетов за 2008 и 2009 годы

Утверждение финансового отчета за 2008 год

Записка секретариата<sup>1</sup>

1. Общий бюджет и смета расходов Исполнительного совета МДП (ИСМДП) и секретариата МДП на 2008 год, включая вспомогательное обслуживание программы (13% от общего бюджета), составили 1 205 300 долл. США (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/2007/13).

---

<sup>1</sup> Настоящий документ был представлен с опозданием в связи с задержкой в получении информации из других источников.

2. Таким образом бюджет оперативных расходов (т.е. за вычетом расходов на вспомогательное обслуживание программы) ИСМДП и секретариата МДП составил в 2008 году 1 066 600 долл. США.
3. Окончательный финансовый отчет за 2008 год, подготовленный компетентными финансовыми службами Организации Объединенных Наций, был передан ЕЭК ООН 1 мая 2009 года.
4. Согласно этому окончательному финансовому отчету, оперативные расходы ИСМДП и секретариата МДП в 2008 году составили в совокупности 845 555 долл. США, а расходы на вспомогательное обслуживание программы (13% от суммы оперативных расходов) - 109 922 долл. США, при этом итоговая сумма достигла 955 477 долл. США. Остаток за 2008 год составляет 249 823 долл. США (см. нижеследующую таблицу).

### ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ ЗА 2008 ГОД

#### Целевой фонд для технического сотрудничества на местах

#### "Международные дорожные перевозки - МДП"

#### Счет № ZL-RER-8001

| Статья расходов  | Бюджет<br>2008 года<br>Долл. США<br>(1) | Расходы по<br>состоянию на<br>31 декабря 2008 года<br>Долл. США<br>(2) | Остаток по<br>состоянию на<br>31 декабря 2008 года<br>Долл. США<br>(3) = (1) - (2) |
|--|---|--|--|
| Персонал для проекта   | 735 400                                 | 605 954  | 129 446  |
| Административный<br>вспомогательный персонал                               | 194 200                                 | 186 940  | 7 260  |
| Услуги и путевые расходы<br>консультантов                                  | 30 000                                  | 9 293  | 20 707   |
| Путевые расходы на служебные<br>поездки                                    | 35 000                                  | 30 999   | 4 001  |
| Командировочные экспертов  | 20 000                                  | 12 146   | 7 854  |
| Обучение персонала   | 15 000                                  | 611  | 14 389   |
| Автоматизация делопроизводства и<br>офисное оборудование                   | 20 000                                  | 0  | 20 000   |
| Эксплуатация и текущее<br>обслуживание оборудования                        | 2 000                                   | 0  | 2 000  |
| Услуги внешних подрядчиков   | 14 000                                  | 577  | 13 423   |
| Общие оперативные расходы  | 1 000                                   | -965   | 1 965  |
| <b>Итого:</b>  | <b>1 066 600</b>                        | <b>845 555</b>   | <b>221 045</b>   |
| <b>Вспомогательное обслуживание<br/>программы (13% от общей<br/>суммы)</b> | <b>138 700</b>                          | <b>109 915</b>   | <b>28 785</b>  |
| <b>Всего:</b>  | <b>1 205 300</b>                        | <b>955 470</b>   | <b>249 830</b>   |

5. Поступления по процентам и прочие поступления за 2008 год составили 77 749 долл. США.

6. В приведенной ниже краткой таблице представлена балансовая ведомость по состоянию на 31 декабря 2008 года.

**БАЛАНСОВАЯ ВЕДОМОСТЬ ПО СОСТОЯНИЮ  
НА 31 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА**

| <b>Целевой фонд для технического сотрудничества на местах<br/>"Международные дорожные перевозки - МДП"<br/>Счет № ZL-RER-8001</b> |  | <b>Валюта</b>   | <b>Долл. США</b>        |
|---|--|-----------------|-------------------------|
| Свободный остаток и резерв средств по состоянию на 31 декабря 2007 года   |  | 947 038         |                         |
| Резерв на случай досрочного прекращения действия соглашения между<br>ЕЭК ООН и МСАТ   |  | 305 000         |                         |
| Взнос в счет 2008 года, полученный в 2007 году<br>(перечислен МСАТ 13 ноября 2007 года)   |  | <u>962 000</u>  |                         |
| Общая сумма свободного остатка и резервов по состоянию на 31 декабря<br>2007 года   |  |                 | 2 214 038               |
| Минус: оперативные расходы за 2008 год  |  | -845 555        |                         |
| Минус: вспомогательное обслуживание программы в размере 13% от<br>общей суммы расходов за 2008 год                                |  | <u>-109 915</u> |                         |
| Минус: общие расходы за 2008 год  |  |                 | -955 470                |
| Плюс: поступления по процентам и прочие поступления<br>за 2008 год  |  |                 | <u>77 749</u>           |
| Фактический остаток средств по состоянию на 31 декабря 2008 года*   |  |                 | <u><u>1 336 317</u></u> |

\* Включая: средства, зарезервированные на случай досрочного прекращения действия соглашения между ЕЭК ООН и МСАТ; средства, зарезервированные для покрытия расходов на выплаты сотрудникам в связи с прекращением службы и подъемных пособий, и операционный резервный фонд, - которые переносятся из года в год.

-----